

VIVENDO A QUEIMADURA: RELATO DE EXPERIÊNCIA E CORRELAÇÃO COM A LITERATURA

Living the burn: experience report and correlation with literature

Viviendo la quemadra: relato de experiencia y correlación con la literatura

Resumo

A queimadura provoca uma mudança abrupta na aparência do indivíduo e na função do seu corpo, levando-o à necessidade de vários cuidados por um longo período de tratamento. Durante e após a hospitalização surgem vários problemas emocionais, como estresse, ansiedade, depressão, medo, frustração, além do desconhecimento do processo de recuperação e cicatrização da pele, que afetam o desempenho dos papéis ocupacionais do sujeito. O presente trabalho relata a vivência da queimadura desde o centro de tratamento de queimados até a retomada das atividades, sob a ótica de quem viveu. Caracteriza-se como um estudo qualitativo e um relato de experiência, em que uma das pesquisadoras, estudante de um curso de graduação em terapia ocupacional, vivenciou e não apenas observou os fatos abordados. Como estudante de terapia ocupacional foram refletidas e discutidas possíveis intervenções deste profissional que podem contribuir no tratamento de pacientes queimados em todas as etapas da reabilitação. Tais intervenções são direcionadas aos desejos do sujeito e na diminuição do sofrimento no contexto hospitalar, na retomada das atividades do cotidiano, na reinserção deste na sociedade e nas suas redes de pertencimento, podendo possibilitar a este indivíduo um maior bem-estar. Ao fazer a correlação com a literatura pôde-se compreender que a terapia ocupacional junto ao tratamento de pacientes queimados tem um importante papel para a recuperação desse indivíduo. Além disso, espera-se que este trabalho possa colaborar com a produção de conhecimento da área, influenciando um melhor atendimento a esta população.

Palavras-chave: Queimaduras, Terapia Ocupacional, Pacientes, Reabilitação.

Abstract

The burn causes an abrupt change in the individual's appearance and function of his/her body, leading to the need of many cares for a long period of treatment. During and after hospitalization appear many emotional problems such as stress, anxiety, depression, fear, frustration, besides the unknown about the recovery process and healing of the skin, which affect the performance of the person's occupational roles. This paper reports a burn experience since burn treatment center until the return of activities, from a perspective of who had lived it. It is characterized as a qualitative study and an experience report, which one of the researchers, and student of an undergraduate occupational therapy course, not only had lived, but also observed the facts covered. As an occupational therapy student, were reflected and discussed interventions of this professional that can help in the treatment of patients who suffered burn, in all stages of the rehabilitation. These interventions are directed by the wishes of the patient and to decrease of suffering in the hospital context, recovery of daily activities, reinsertion of the patient on the society and in their cycle of activities, making possible more well-being to this person. When correlating with the literature was possible to understand that the occupational therapy associated with the treatment of burn patients has an important role for the recovery of this patient. Besides that, it is expected that this work can contribute with the knowledge production, influencing a better service to this people.

Key words: Burns, Occupational Therapy, Patients, Rehabilitation.

Resumen

La quemadura provoca un cambio abrupto en la apariencia del individuo y en la función de su cuerpo, llevándolo a la necesidad de varios cuidados por un largo período de tratamiento. Durante y después de la hospitalización surgen varios problemas emocionales, como estrés, ansiedad, depresión, miedo, frustración, además del proceso de recuperación y cicatrización de la piel, que afectan el desempeño de los papeles ocupacionales del sujeto. El presente trabajo relata la vivencia de la quemadura desde el centro de tratamiento de quemados hasta la reanudación de las actividades, bajo la óptica de quien vivenció. Se caracteriza como un estudio cualitativo y un relato de experiencia, en el que una de las investigadoras, estudiante de un curso de gradación en terapia ocupacional, vivenció y no sólo observó los hechos abordados. Como estudiante de terapia ocupacional fueron reflejadas y discutidas posibles intervenciones de este profesional que pueden contribuir en el tratamiento de pacientes quemados en todas las etapas de la rehabilitación. Estas intervenciones se dirigen a los deseos del sujeto y en disminución del sufrimiento en el contexto hospitalario, en la reanudación de las actividades del cotidiano, en la reinserción de éste en la sociedad y en sus redes de pertenencia, pudiendo posibilitar a este individuo un mayor bienestar. Al hacer la correlación con la literatura se pudo comprender que la terapia ocupacional junto al tratamiento de pacientes quemados tiene un importante papel para la recuperación de ese individuo. Además, se espera que este trabajo pueda colaborar con la producción de conocimiento del área, influyendo en una mejor atención a esta población.

Palabras clave: Quemaduras, Terapia Ocupacional, Pacientes, Rehabilitación.

Camila Favero Fiorin

Terapeuta ocupacional do Hospital Universitário da Universidade Federal de Juiz de Fora, Juiz de Fora-MG, Brasil.
camilafaverofiorin@hotmail.com

Mariana Midori Sime

Docente do curso de graduação em Terapia Ocupacional da Universidade Federal do Espírito Santo, UFES, Vitória, ES - Brasil.
mariana.sime@ufes.br

Teresinha Cid Constantinidis

Docente do curso de graduação em Terapia Ocupacional e Professora colaboradora do Programa de Pós-Graduação em Psicologia, da Universidade Federal do Espírito Santo, UFES, Vitória, ES - Brasil.
teracidc@gmail.com

,1752'8d-2

\$ TXHLPD GXUD p XP WUDXPD TXH UHVXOWD HP XPD PXGDQoD DEU
LQGLYtGXR H QD IXQomR GR VHX FRUSR 2 SDFLHQWH TXHLPDGR SDVV
XPD QRYD URWLQD H FRP D GRU IUHTXHQWDQGR FHQWUR GH WUDWD
GH SHVVRDV H FXLGDGRV FRPR D UHDOL]DomR GH FXUDWLYRV H H[HU
WHQVmR H SURIXQGLGDGH GD OHVmR SURFHGLPHQWRV LQYDVLYRV
DV \$OpP GLVVR R UHFRQKHFLPHQWR GHVVH QRYR FRUSR p XP SURFH
SHUSDVVDP TXHVW}HV GH EDL[D DXWRHVWLPD PHGR GH SRVvtYHLV C
SUHRFXSDomR GD DFHLWDomR GDV RXWUDV SHVVRDV TXDQWR D VXD

'H DFRUGR FRPHWDDGXUDQWH H DSyV D KRVSLWDOL]DomR VXUJHP
PDV HPRFLRQDLV FRPR HVWUHVH DQVLHGDGH GHSUHVVmR PHGR
TXDQWR DR SURFHVVR GH UHFVSHUDomR H FLFDWUL]DomR GD SHOH
SDSpLV RFXSDFLRQDLV GR VXMHLWRMHLWWD WHPDXH VFXVFDU HP VL D
PD}HV FRQKHFLGDV DQWHULRUPHQWH j OHVmR H MXQWUD RXWUDV L
VHUmR UHDSUHQGLGDV SDUD D UHFRQVWUXomR GR VHX QRYR FRWLGI

3RXFRV HVWXGRV DERUGDP R WHPD GD TXHLPD GXUD H D YLYrQF
YLVmR GH TXHP SDVVD SRU HVVDWLWXIDomR &RQWRVGDVWDVWD QHVWH V
GH XPD SHVVRD TXH SDVVRX SHOD TXHLPD GXUD H p HVWXGDQWH GH
WUD] RXWURV FRQWRUQRV D HVWD H[SHULrQFLD H GLVFXVVmR 2 IDW
DFDGrPLFD HP TXH D DXWRUD DLQGD QmR WLQKD R FRQKHFLPHQWR G
UDSLD RFXSDFLRQDO &RP R WHPSR GH UHFVSHUDomR H D LQIOXrQFL
WHYH H DLQGD WHP VREUH VXD TXGR LSURFHEIDQWH p GLVFXWLU HVV
VDQGR QDV SHUVSHFWLYDV GD SURILVVmR H QR EHQHItFLR DRV SDFL

1HVH VHQLGR R REMHWLYR GHVWH WUDEDOKR IRL UHODWUD
R SHUtrGR GH LQWHUQDomR QR FHQWUR GH WUDWDPHQWR GH TXHLP
WDPHQWR DPEXODWRULDO DWp D UHWRPDGD GDV DWLYLGDGHV VRE
YHQFLD R SURFHVVR H UHIOHWH D SDUWLU GD OLWHUDWXUD VREUH
D WHUDSLD RFXSDFLRQDO

\$ +LVWyULD

(VVH HVWXGR WHP JUDQGH UHOHYkQFLD SDUD PLP H SDUD D PLQ
SURFHVVR FRQVWUXtGR FRQMXQWDPHQWH FRP DTXHOHV TXH YLYHUD
TXHLPD GXUD ,VVR SRUTXH DR HVFUHYHU UHFRUUL D HVVDV SHVVRD
TXDQWLWDWLYR GH LQIRUPDo}HV SRVvtYHO H FRP GHWDOKHV TXH SF
PHQWH SRU PLP 5HOHPEUDU HVVHV IDWRV IRL PXLWR ULFR SRGHQG
SUIWLFDV FRPR WHUDSHXWD RFXSDFLRQDO H DR PHVPR WHPSR GRO
PHQWRV TXH FDXVDUDP VRIULPHQWR

2 DFLGHQWH XP FKRTXH HOpWULFR HP ILRV GH HQHUJLD GH DOV
GD UXD RFRUUHX HP QD]RQD UXUDO GH XP PXQLFtSLR GH SHTXH
HVWDGR GR (VStULWR 6DQWR (P FLGDGHV RQGH QmR Ki FREHUWXUD
ODUHV p FRXP D FRPSUD GH XPD DQWHQD HVSHFtILFD TXH FDSWD R
YHO D XWLOL]DomR GHVWHV DSDUHOKRV TXH ILFDP FRQHFWDGRV j DG
VRPHQWH SRGHP VHU XWLOL]DGRV QR DPELHQWH GRPLFLOLDU

2 DFLGHQWH VH GHX TXDQGR PLQKD DYy H HX ID]tDPRV D WHQWD
GD UHGH GH WHOHIRQLD FHOXODU \$ DQWHQD TXH HVWDYD QDV PmR
ILR GH DOWD WHQVmR GD UHGH HOpWULFD TXH ILFD PXLWR SUy[LPR j
TXH VH HVWHQGHU DP SRU WRGR R-QRVR FRWBRQDmBQSRU GRLV PH
XP KRVSLWDO S~EOLFR GD UHJLmR PHWURSROLWDQD GR (VWDGR R ~
GLPHQWR GH DGXOWRV

\$V OHV}HV D DPSXWDomR D DXWRLPDJHP H R ROKDU GR RXWUR

\$TXHLPDGXUD SRGH RFRUUHU GH YiULDV IRUPDV H DWLQJLU XPD
SULPHLUR H VHJXQGR JUDX RX WRWDO WHUFHLUR JUDX H D FODVV
LQIRUPDo}HV GR DJHQWH FDXVDO H GD SRUFHQWDFLGHQWHFRUSR [HWLFR
PR OHVmR SULQFLSDO TXHLPDGXUDV GH VHJXQGR H WHUFHLUR JUDXV
FRUSR QR WRWDO GH H QR GD PLQKD DYy HP DSUR[LPDGDPHQWH
V}HV QD FDEHoD QRV EUDoRV H DQWHEUDoRV PmRV GRUVR JO~WHR
DOP GH FLFDWUL]HV GHYLGR jV iUHDV GRDGRUDV SDUD HQ[HUWLDV
XPD TXHLPDGXUD QD PDPD GLUHLWD GHYLGR j SRVLomR HP TXH ILTXH
WH R FKRTXH

&RPR OHV}HV SHUPDQHQDPSXWDomR GD PmR H SDUWH GR DQWHE
GR VHJXQGR GHGR GD PmR HVTXHUGD OHV}HV PDLV SURIXQGDV GDV
YH] WHYH DPSXWDomR GR SULPHLUR GHGR GD PmR HVTXHUGD H UHW
GRV GD PHVPD PmR

6HJXQGR &KLQL H %RHPHU

3HUGHU XPD SDUWH GR FRUSR p WHU DOWHUDGD WRGD
YHU XPD LQFRPSOHWXGH TXH WUD] FRQVLJR XPD VpULH
H[LVWLU e WHU TXH VH DGDSWDU UHGDSDWDU DSUHQQ
DJRUD DVVXPLQGR XPD RXWUD SHUVSHFWLYD QR PXQGR
RXWURV SDUD RV REMHWRV S

1mR WHU PDLV XP PHPEUR QmR p iifLO RX DFHLWiYHO e RX FR
PDLV GLItFLO TXH R VHU KXPQQR p DGHFRQMOD DXVUWXDOWRUGH PD
QmR FRQVHJXLU OHYDU DGLDQWH XPD YLGD VDWLVIDWyULD

9LPH HP XPD VLWXDomR GH WRWDO IUDJLOLGDGH YXOQHUDELOI
SHVVRDV (VVH IDWR LULD LPSOLFDU QD PLQKD YLGD HP GLYHUVRV D
D UHGDSDWDomR D XP QRYR PRGR GH UHDOL]DU DV DWLYLGDGHV GD
DSUHQQGHU D OLGDU H FRQYLYHU FRP GLYHUVRV TXHVWLRQDPHQWRV
JHUDO JHUDQGR XP JUDQGH LPSDFWR QR PHX FRWLGLDQR

2 &74 QR TXDO HVWYDPRV LQWHUQDGDV FRQWDYD DSHQDV FRP
SHXWD TXH SDVVDYD DOJXPDV RULHQWDo}HV H PH DWHQGLD GXUDQW
VRPDGRV j PLQKD OHVmR LQLFLDO RXWURV IDWRUHV FRPR D QHJOLJ
PRYLPHQWR \$'0 GR FRWR SHUGD GD \$'0 H IXQomR GD PmR HVTXHUG
PXVFXODWXUD SRVWHULRU GRV PHPEURV LQIHULRUHV FRPSURPHWHQ
WHPSR GHSRLV GD LQWHUQDomR \$OpP GLVVR KDYLDP DV FLFDWUL]H
D UHDOL]DomR GR PRYLPHQWR GR VHJPHQWR DWLQJLGR

\$ UHDELOLWDomR GR SDFLHQWH TXHLPDGR SHUSDVVD SRU WRGR
UDomR e GH H[WUHPD LPSRUWkQFLD TXH DLQGD QR DPELHQWH KRVS
SURILVVLRQDLV YDULDGRV D ILP GH HYLWDU SUREOHPDV FRPR GHIR
GSDWDomR GR FR-~~WGLDOLR~~ SURILVVLRQDLV VmR IXQGDPHQWDLV QHV
PHQWR YLVWR TXH FDGD XP FRP VH XV REMHWLYRV H Do}HV FRQU
UisLGD UHFxSHUDomR

1R HQWDQWR D UHDELOLWDomR DOpP GR kPELWR ItVLFR GHYH
FLDO QR DPELHQWH H WDPEpP QDV UHODo}HV HQWUH R LQGLYtGXR H
SUHS-~~OUR~~ SDUD D YLGD HP WRGDV DV VXDV YHUWHQWHV

&RQIRUPH & ~~HUO XFO~~ LUDWDPHQWR HP HTXLSH GR SDFLHQWH TXHL
PHQWDO SDUD SDFLHQWH H IDPLOLDUHV IRUQHfHQGR VXSRUWH H[S
PHQWRV LQWHUYHQo}HV H PDQWHQGR XP YtQFXOR FRP R SDFLHQWH

\$ SUHVHQoD GH DSHQDV XP SURILVVLRQDO GH UHDELOLWDomR Q
GR GLD QmR DFRPSDQKDQGR DGHTXDGDPHQWH WRGRV RV SDFLHQWH
PDV FLWDGRV 6HULD QHFHVViULR XP PHOKRU LQYHVWLPHQWR QDV H
ILVVLRQDLV GH UHDELOLWDomR SDUD HYLWDU GDQRV PXLWDV YH]HV
HQWHV

'HQWUH RV SURILVVLRQDLV TXH DWXDP FRP SHVVRD FRP TXHLPD
SDFLRQDO WHP XP SDSHO LPSRUWDQWH DR GHVHQYROYHU DWLYLGDG
PLGDGHV VHMDP SUHYHQLGDV H DVVLP KDMD XP PHOKRU SURQYVW
WUROH FLFDWULFLDO UHGxomR GH HGHPD UHGXFDomR VHQVLWLYD
ULD H DWLYLGDGHV LQVWUXPHQWDLV GD (VWGH KRLVSLD DGHQMU FRQW
FRP WHUDSHXWDV RFXSDFLRQDLV HP VH TXDGUR GH SURILVVLRQDLV

\$R LPDJLQDU D UHDOL]DomR GH DOJXPD DWLYLGDGH VHP D PmR
FHUWH]D GR TXH GDULD FRQWD GH UHDOL]DU H GD QRYD YLGD TXH V
ODU H DWp PHVPR HP UHODomR DR UHWRUQR j IDFXOGDGH

1R EDQKR HUD RQGH D YHUGDGHLUD DSDUrQFLD FRUSRUDO VH W
PHXV ROKRV -PHYDQCRJUDQGH VRIULPHQWRH PRKSHODFBHHPDUFDGD S
WRGD D H[WHQV mR GR PHX FRUSR UHLRXHIDPDTKH XDOERQVELHQWL]DomR
RFRUULGR WUD] FRQVLJR DV G~YLGDV H SUHREFXSDo}HV FRP DV PDUFD
GHV GHV[GGDV SHOD TXHLPDGXUD

\$LQGD TXDQGR LQWHUQDGD DV GRUHV DR WRPDU EDQKR HUDP L
FHVViULRV DQHVWpVLFVRV 0XLWDV YH]HV FKRUDU HUD R FDPLQKR HQ
PHQWR IRVVH UHDOL]DGR UDSLGDPHQWH GH PRGR TXH R HIHLWR GD
R GHVID]HU GRV FXUDWLYRV

\$SyV DOWD KRVS LWDODU IRL TXDQGR D LPDJHP GHVVH QRYR FRU
WRUQDU S~EOLFD H MXQWR D HVVH IDWR YLHUDP RV FRQIOLWRV H V
DQJ~VWLD H DWp YHUJRQKD GH PH UHODFLRQDHWFBDFRVDVDDPSTXV RD
3RXWURV DVSHFWRV UHSHUFXWHP QD DXWRLPDJHP GLILFXOGDGHV U
omR H DRV UHODFLRQDPHQWRV OLBHWVDFDQGRV UHODFLRQDPHQWRV F
VH[XDO' S

\$R YROWDU j URWLQD H j XQLYHUVLGDGH IXL PH GHSDUDQGR D F
FRP ROKDUHV TXH LQFRPRGDYDP H SULQFLSDOPHQWH WHQGR TXH P
FRUSR FRP OLPLWDo}HV TXH QmR UHVSRRGLD GD IRUPD GLIHUHQWH
QDV PLQKDV RFXSDo}HV

0HVPR QR DPELHQWH DFDGRQFLRWRUPL HYLGHQWH H DV SHVVRD
UDP QXP SULPHLUR PRPHQWR PLQKD SUHVHQoD QD XQLYHUVLGDGH
FRPR DOXQD QR PRPHQWR GR UHWRUQR HUD LGHQWLILFDGD FRPR SD
IDWR QRYR DRV ROKRV GRV TXH DOL VH HQFRQWUDYDP SRLV DWp HQ
GR HUD VRPHQWH DWUDYpV GH OLYURV Mi TXH VH WUDWD GH XP FHQ
DJRUD HX HVWDYD DOL GLDQWH GRV ROKRV GH WRGRV

)UHTXHQWHPHQWH HUD DERUGDGD QDV UXDV H ERPEDUGHDGD GH
LQtFLR LQFRPRGDYD EDVWDQWH H SRU YH]HV PH GHV[LQYD HP XP HV
omR QmR HVWi SURQWD H DFRVWXPdGD D YHU SHVVRDV TXH DSUHVHQ
UXDV \$OJR RX DOJXpP TXH VDL GR 3SDGUmR' VHPSUH p YLVWR FRPR
QR PHLR ,VVR GHVSHUWD XPD VpULH GH UHVSrvwDV TXH HVWmR UHC
FRQYtYLR FRP D GLIHUHQoD \$ GLIHUHQoD QRV GHVHVWDELOL]D H D V
WHULGDGH QD WHQWDWLYD GH IL[D\$XPHXSRVWVHVHXLHOMWUDRQKDPHC
GLYHUVDV H QR PHX FDVR DV SHVVRDV HVWUDQKDYDP SHOR IDWR G
GDV FRQGLo}HV DGYHUVDV FLUFXODQGR FRP LQGHSHQGrQFLD SHOD I

3HQVR TXH DV SHVVRDV HVWmR DFRVWXPdGDV D UHDOL]DU DWL
PDQHLUD TXH p FRXP D WRGRV H SRU LVVR PRVWUDP HVWUDQKDPH
PDV GH ID]HU FRPR WDPEpP GH VH UHODFLRQDU FRP R DPELHQWH H F

6FKHZLQVNHODWD TXH D SHVVRD FRP GHILFLrQFLD ItVLFD

SDVVD D VHU XPD DPHD_oD PHVPR TXH LPDJLQ_iULD
WURV SRLV QHOH HVW_i FRQWLGD D IUIJLO QDWXUH]D G
ELOLGDGH GDV OLPLW_o}HV R VRIULPHQWR TXH VH TXH
TXDOTXHU SUH_oR VHX FRUSR Q_m-R FRQGL] j HVW_pW
HVWDEHOHFLGD DLQGD KRMH p FRQVLGHUDGR SRU PXL
PDQD S

\$ VRFLHGDGH Q_mR HQ[HUJD D SHVVRD FRP GHILFL_rQFLD FRPR WH
GH YLYHU (OD D FRORFD QR OXJDU GH PHQRV YDOLD TXH Q_mR FRQV
TXH VHPSUH QHFHVVLWD GH DOJX_pP 'QRUPDO' DR ODGR &RQVLGHUR
LQVWDODGR QD VRFLHGDGH H PDLV XPD EDUUHLUD D VHU WUDQVSRV
WLSR GH GLIHUHQ_oD (VVH ROKDU GD VRFLHGDGH PH LQFRPRGD DW_p
WHPRV QHFHVVLGDGHV GLIHUHQWHV WHQGR DOJXPD GHILFL_rQFLD RX

&RP R SDVVDU GR WHPSR IXL DFRVWXPQGR FRP R QRYR FRUSR
H PH OLEHUWDQGR GD YHUJRQKD GH DSDUHFHU SDUD RV RXWURV 9L
GD DSDU_rQFLD DWUDY_pV GH WUDWDPHQWRV H PH DFHLWHL QHVH QR
XPD SRVWXUD PDLV IRUWH IUHQWH j VRFLHGDGH H j YLGD

\$PELHQWH KRVSLWDODU D GRU H D SHUGD GD LQGHSHQGrQFLD

'HVGH R SULPHLUR PRPHQWR DR UHFREUDU D OXFLGH] DLQGD Q
GHVHMR HUD YROWDU j PLQKD YLGD DQWHULRU j PLQKD FDVD H DR F
TXDLV PH UHODFLRQDYD (VWDU GH DOJXPD IRUPD GHELOLWDGD WU
GR DQJ~VWLD GHQWUH WDQWRV RXWURV VHQWLPHQWRV 3RU_pP VH
TXH Q_mR p D SUYSULD FDVD FRP URWLQD TXH DQWHULRUPHQWH Q_mR
YLGD H[DFHUED DLQGD PDLV R VRIULPHQWR 2 KRVSLWDO SRVVXL UR
PLFD SUYSULD TXH SRU PXLWDV YH]HV FRORFD R SDFLHQWH HP XPD
GR HP FRQWD R VRIULPHQWR H PXLWR PHQRV RV GHVHMRV GRV VXM

)LFDU QHVH DPELHQWH VLJQLILFD HVWDU WRWDOPHQWH YXOQH
YRV TXH FDXVDP GRU LQVHJXUDQ_oD PHGR H TXH IUHTXHQHWHPHQWH
TXHU H[SOLF_DomR +i XPD VXEPLV_mR GR SDFLHQWH SDUD FRP RV SU
TXDLV PXLWDV YH]HV GHVFRQVLGHUDP VXDV IDODV H GH VHXV IDPLO
SUIWLFDV LQGLY₂GSDFLHQWH TXHLPDGR p VXEPHWLGR IUHTXHQHWHPH
WRV FRPR GHEULGDPHQWRV HQ[HUWLDV WURFD GH FXUDWLYRV FRP
TXH R OHYDP D GLYHUVRV TXHVWLRQDPHQWRV H VRIULPHQWR RV TX
DSHQDV SRU PHGLFDPHQWRV

2 SURILVVLQDO GD VD~GH WHP TXH HVWDU DEHUWR DR HQYROY
HPSDWLD SHOR VRIULPHQWR WHU XPD SRVWXUD KXPQQL]DGD FRP XP
JUDQGH YDOLD SDUD D PHOKRUD GR VHX HVWDGR JHUDO OHX SHQVDI
GH 5DID~~HW~~RD~~o~~ D PDLV IRUPLGiYO WHFQRORJLD VHP pWLFD VHP
SURGX]-~~HW~~WDU' S *RPHVSRQWD TXH R SURILVVLQDO GH WHUDSL
R TXH PDLV GLDORJD H WHP SUR[LPLGDGH FRP RV SDFLHQWHV SRLV
QD KRVSLWDODU YLYHQFLDGD SHOR VXMHLWR H R FRWLGLDQR DQWHU

2 KRVSLWDO FRPXP HQWH p YLVWR FRPR XPD SULV mR SHOR SDFL
OLWDGR GH HVW DU HP FRQWDWR FRP GHWHUPLQDGDV SHVVRDV GD ID
PHVPDV FRLVDV TXH WHP HP VXD FDVD H SRXFR FRQWDWR DWp PHVPR
&DUHW DDS SRQWDP D QHFHVVLGDGH GD TXHEUD GD OYJLFD FXUDWLYD
KRVSLWDO SULQFLSDOPHQWH DWUDYpV GD LQVHUomR GR WHUDSHXW
SRGHUi LQWHUYLU QR SODQHMDPHQWR H RUJDQL]DomR GRV TXDUWRV
SODQHMDU DWLYLGDGHV MXQWDPHQWH FRP R SDFLHQWH HVMDP UOLDU
H KXPDQL]DomR GHVVH PRPHQWR PLQLPL]DQGR RV HIHLWRV GD KRVS

3RU HVW DU VHQGR VXEPHWLGR D YiULRV SURFHGLPHQWRV WRGR
PDGR VHQWH PXLWD GRU QDV iUHDV OHVLRQDGDV SULQFLSDOPHQWH
WLYRVR PHX FDVR HVWD WURFD RFRUULD GXUDQWH R EDQKR TXH SU
DQHVWpV LFRV 3RU VHU R PRPHQWR PDLV GRORURVR ILVLFDPHQWH D
ID]LDP FRP TXH YiULRV DFRQWHFLPHQWRV VHTXHU HUDP SHUFHELGRV
PDLV HYLGHQWH QR KRVSLWDO SHORV GLYHUVRV SURFHGLPHQWRV H
6HJXQGR 'XHVWDFR SUySULRV SURILVVLQRDLV GH HQIHUPDJHP UHFRQ
GD GRU QR SDFLHQWH H D QHFHVVLGDGH GH OLGDU FRP LVVR 1R HQ
GHVVHV SURILVVLQRDLV TXH PXLWDV YH]HV QmR IRUDP SUHSDUDGRV
VRIUHQGR MXQWR FRP R SDFLHQWH GXUDQWH DV LQWHUYHQo}HV H DV
P LOLDUHV SHOR DFRQWHFLGR

(QWUHW DQWR RV SDFLHQWHV TXHLPDGRV YLYHQFLDP YiULRV RX
DOpP GD GRU ItVLFD 3DUD PLP HVW DU LQWHUQDGD SRU H[HPSOR F
TXH TXDQGR FRPSDUDGD j GRU ItVLFD HUD PDLV iifLO GH VHU VXSUR
VHQoD GH XP SURILVVLQRDO TXH HVWHMD DWHQWR H DMXGDQGR D OL
ERUDU QR SURFHVV R GH HQIUHQWDPHQWR GD IDVH GH VROLGmR

6HPSUH SURFXUHL VHU XPD SHVVRD LQGHSHQGHQWH QD YLGD W
omR GRV PHXV SDLV DR ORQJR GR PHX GHVHQYROYLPHQWR H TXDQGR
SLWDO FRP D FRQGLomR GH WRWDO GHSHQGrQFLD PH VHQWL PXLWR
DOJXPD GH UHWRPDU PLQKDV DWLYLGDGHV 6HU RX HVW DU GHSHQGH
R SDFLHQWH QmR TXHU TXH VLQWDP FRPSDL[mR H WDPEpP QmR TXHU
IDP LOLDUHV

4XDQGR VH HVWi KRVSLWDOL]DGR QmR Ki PXLWR FRPR TXHVWLGR
SLWDODUHV DLQGD TXH VHMDP LQYDVLYRV 3RUpp QmR SRGHU DR PH
FRPHU H D TXH KRUDV SRU H[HPSOR JHUD XP VHQWLPHQWR PXLWR J
GH LPSRW rQFLD 1R KRVSLWDO ILFD HYLGHQFLDGD D SHUGD GR FRQW
GDGH GR SDFLHQWH TXH SUHFLVD VH VXEPWHU DRMDV FRQWLPHQV
VHPDQDV GH LQWHUQDomR HX Mi QmR FRQVHJXL D LQJHULU D FRPLGD
\$ DOWHUQDWLYD HQFRQWUDGD IRL SHGLU TXH YLHVHV VRPHQWH VRS
HQJROLU VHP WHU TXH VHQWLU PXLWR R JRVWR GR DOLPHQWR

3HQVDQGR QR KRVSLWDO GH PDQHLUD KXPDLJGDG R SDFLHQWH
VHQWLGR GH WHU PDLV YRJ SDUD TXH VHMDP UHVSHLWDGDV VXDV LQ
GHVHMRV GHQWUR GR SRVVtYHO EHP FRPR UHFHEHU H[SOLFDo}HV V
FHVVR

3DUD 5DID~~HWKDD~~DFHUF DGD KXPDLJDomR GR DPELHQWH KRVSLWD
VHUHP WUDEDOKDGRV GHYHP VHU 3D YLGD R VRIULPHQWR H D GRU G
OD GRHQoD' S

)DPtOLD

&RQFRUGR FRP ~~6DUW~~LTXHP D IDPtOLD WHP D IXQomR GH GDU VHQ
HQWUH RV LQGLYtGXRV H VHUYLU GH HVSDoR GH HODERUDomR GDV H
FXUVR WHQKR WUDJLGR FRPLJR PHXV IDPLOLDUHV TXH WDPEpP HVWm
FLFDWULJHV GHVVH SURFHVVR

7RGRV RV IDPLOLDUHV TXH Wp DOJXP HQYROYLPHQWR QD YLGD
FRP VHQWLPHQWRV VHPHOKDQWHV WDLV FRPR DQVLHGDGH PHGR V
QKD 6RX D QHWD PDLV YHOKD GD PLQKD DYy H GXUDQWH WRGD D YLGD
FRPLJR GDQGR DWHQomR FDULQKR VHPSUH FRP PXLWR JHOR 'HYLG
MXQWR D HODK~~JHXRX~~HQWLPHQWR GH FXOSD VREUH D UHVSRQVDELOL
LQWHUQDomR D PLQKD DPSXWDomR IRL PDQWLGD HP VLJLOR SDUD D
SR VHQGR Oi R LQtFLR GD VXD GHSUHVVmR TXH SHUGXUD DWp KRMH
GH

\$ UHDomR GD PLQKD DYy FRUURERUD FRP ~~HWDDISD~~RV GH *R\D
TXDLV D SHUGD VHMD GH SHVVRDV RX SDUWH GR FRUSR p XP IDWRU
TXH DFRPSDQKD D SHVVRD FRP TXHLPDGXUD \$ GHSUHVVmR GD PLQKD
VHQWLVVH TXH D FDGD GLD SUHFLVDYD VHU PDLV FRUDMRVD H IRUWH
DVVLP PHOKRUDVVH R TXH PH WURX[H VRIULPHQWR SRU QmR SRGHU
WRV FRP RXWUDV SHVVRDV GD IDPtOLD ,PDJLQDYD TXH DR PH PRVWU
FXOSD GD PLQKD DYy LULD DXPHQWU

1D YHUGDGH PLQKD IDPtOLD WRGD WHYH TXH OLGDU UDSLGDPHC
SHUDGD \$ KRVSLWDOLJDomR GHFRUUHQWH GH TXHLPDGXUDV RFRUUH
YHO VHP WHPSR SDUD DV SHVVRDV VH SUHSDUDUHP SDUD WDO

(P WRGRV RV GLDV SHQVDYD PXLWR QD PLQKD IDPtOLD H QR TXD
IUHQGR FRP D VLWXDomR 1mR Vy R PHX FRWLGLDQR IRL WUDQVIRUPD
7RGDV DV VHPDQDV WLQKD XPD YLVLWD GH IDPLOLDUHV H PLQKD PmH
WUDEDOKR QR LQWHULRU SDUD FXLGDU GH PLP 3RU YiULRV PRPHQW
QDU R WDPDQKR GD GRU TXH WRGRV HVWDYDP HQIUHQWDQGR SRU PL
GRU GD PLQKD IDPtOLD H SULQFLSDOPHQWH GD PLQKD PmH ILFR SHVD
p R TXH PH IRUWDOHFH SDUD HQIUHQWU DV GLILFXOGDGHV GR GLD D

5HDELOLWDomR FRWLGLDQR H D 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO

\$SyV XP DQR PH UHFxSHUDQGR HQWUH WUDWDPHQWRV KRVSLWD
FDVD UHWRUQHL FRP PLQKDV DWLYLGDGHV QD 8QLYHUVLGDGH)RL H
UDU FRP DV PXGDQoDV QR PHX FRWLGLDQR H DSURIXQGDU PDLV QR T
RFXSDFLRQDO H VXDV SRVVLELOLGDGHV GH DWXDomR

(VWDU GH YROWD j FDSLWDO DR FRQYtYLR GRV DPLJRV H IUHTXH
TXHQWDYD DQWHV GD TXHLPDGXUD IRUDP XP SURSXOVRU SDUD OHYD
WH H WHU XPD UHDELOLWDomR PDLV UisLGD SRU YHU QRYDV SRVVLE
PHLR TXH FRQWLQXDYD R PHVPR DSHVDU GD PLQKD PXGDQoD &RPHF
VHULD YDOLRVR H LPSRUWDQWH VH QR PHX PRPHQWR FRPR SDFLHQW
GH VHU DWHQGLGD SRU HVWH SURILVVLRQDO H R TXDQWR D UHDELOL
QRV VRIULGD

6LTXHLUD H -~~WVLEBQ~~WDP D DWXDomR GR WHUDSHXWD RFXSDFLR
GDV VHTXHODV ItVLFDV HP TXHLPDGRV 6HQGR D DWLYLGDGH QD SHU
RQDO UHFxUR IP SRUWQm QD UHVR DGD GH SU VFDV VJQLFDVYDV GR SDFLQm QR DP ELQm
KRVSLWDODU WHP HIHLWR YDOLRVR DR SURSRUFLRQDU D YLYrQFLD C
VHU H[SORUDGDV YiULDV TXHVW}HV FRPR FRRUGHQDomR PRWRUD IR
JXQGR DV DXWRUDV D DWLYLGDGH 3PRELOLJD YRQWDGHV H GHVHMRV
VH WRUQDU DWLYR QRYDPHQWH

2XWUR UHFxUVR LPSRUWDQWH XWLOLJDGR SHOD WHUDSLD RFXSD
VRDV FRP TXHLPDGXUDV H RX FRP DPSXWDo}HV VmR DV yUWHVHV SD
GHIRUPLGDmR PHX FDVR SRGHULDP WHU HYLWDGR D GLPLQXLomR GD
HQFXUWDPHQWR GD PXVFXODWXUD SRVWHULRU GH PHPEURV LQIHULR
DGDSWDo}HV SRGHULDP WHU VLGR FRQIHFFLRQDGDVSLQDQFQSBOPDILQRU
WH SDUD DOLPHQWDomR SDUD TXH SXGHVVH FRPHU VR]LQKD

6HQGR DVVLP D WHUDSLD RFXSDFLRQDO SRGH FRQWULEXLU HP
WDomR WUDEDOKDQGR FRP RV GHVHMRV GR VXMHLWR QR FRQWH[WR
VXDV DWLYLGDGHV FRWLGLDQDV DWUDYpV GH QRYDV IRUPDV GH UHD
JHQGR XVR RX QmR GH DGDSWDo}HV

3DUD &KLQL H %RRHFMUR UQR jV DWLYLGDGHV WUD] FRQVLJR XPD V
WXGH RQGH DV SRVVLELOLGDGHV FRQFVHWRDQDIPGHL[DP GH ID]HU SDUWH C
GHVHMDGR SDUD XP PXQGR YLYZHQSHVORLS GHVWH QRYR FRWLGLD
SUHVHQWHV WDQWR SDUD PLP TXDQWR SDUD PHXV IDPLOLDUHV (P
XPD WDUGH QD FDVD GD PLQKD DYy - BRUF BIPORR SHUWIPX GLVVH TX
LULD WOPR iVH IRVVH QD [tFDUD (OHV QmR TXHULDP PH GDU FRP UHFH
VH SRLV D GLILFXOGDGH GH VHJXUDU QD DOoD GD [tFDUD VHULD PD
UHVLVWL H Vy WRPHL FDiP QD [tFDUD DVVLP FRPR IXL VHQGR WHLPR
GHV SURFXUDQGR XP FRWLGLDQR GH- BVWDGR TXP QHXF EVIP HVWDY
PDQWHU PHVPR FRP FHUWR HVIRUoR KiELWRV DQWHULRUHV DR DFI
FRWLGLDQR p VXSHUDU R SUySULR FRWLGLDQR' S

6HJXQGR %H QHWDQ7HUDSLD 2FXSDFLRQDO YLVD R HQFRQWUR
SRVVtYHO Mi TXH DV SHVVRDV TXH QHFHVVLWDP GHVWH SURILVVLRQ
IRUPDGR SHOD LQWHUUXSomR H QmR SHOD VXD VXSUHVVmR 'HVVD IF
IHUD HQWUH RV OLPLWHV H SRVVLELOLGDGHV GH FRQVWUXomR H WUD
\$ DXWRHVWLPD DXWRFRQKHFLPHQWR H DILUPDomR GHVV
GR WHUDSHXWD RFXSDFLRQDO WUD]HQGR R LQGLYtGXR S
PHPEUR H TXH R ROKBUDS UMRGRDHGGH OJLU[WUDLU DV SRW

&216,'(5\$d@(6),1\$,6

2 SUHVHQWH WUDEDOKR UHODWRX D H[SHULrQFLD GLUHWD GH XP
SDFLRQDO QR WUDWDPHQWR GD TXHLPDGXUD FRUUDHDFLRQDQGR IDV
WXUD UHIHUHQWH j iUHD \$R ID]HU D FRUUDHDFLRQDQGR IDV
WHUDSLD RFXSDFLRQDO MXQWR DR WUDWDPHQWR GH SDFLHQWHV TXH
SDUD D UHFVSHUDomR GHVVH LQGLYtGXR

(YLGHQVH DD DXVrQFLD GR WHUDSHXWD RFXSDFLRQDO QR SURFHV
UDGR H UHWDQWRV DWHQGLPHQWRV IRUDP UHDOL]DGRV HP &74 GD
GH XP HVWDGR GD 5HJLmR 6XGHVWH H QmR HP XPD FLGDGH GH SHTX
ULD HP SDUWH D FDUrQFLD GHVWH SURILVVLRQDO \$ DXVrQFLD GR W
GD GHPDQGD H[SOtFLWD GH FXLGDGRV UHIHUHQWHV DR VHX Q~FOHR
FHVVLGDGH GD RUJDQL]DomR GD FDWHJRULD SDUD R SUHHQFKLPHQW
SRQGHP D WRGDV DV QHFHVVLGDGHV GDV SHVVRDV TXH SURFXUDP RV

&RQVLGHU DXH HVWH WUDEDOKR FRQWULEXL SDUD D GLVFXVVmR
OLWHUDWXUD FRQFHUQHWH j 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO TXHLPDGGRV
FRP HVWH GLUHFLRQDPHQWR

5HIHUrQFLDV

+HOP 3\$ HW DO 5HDELOLWDomR GH 4XHLPDGRV ,Q 'HOLVD -\$ *DG
QD GH 5HDELOLWDomR SULQFtSLRV H SUIWLFD • HG -6mR 3DXOR 0D

&RVWD 0&6 HW DO 6LJQLILFDGRV GH TXDOLGDGH GH YLGD DQiOLV
H[SHULrQFLD GH SHVVRDV HP UHDELOLWDomR- \$PH TQHLUPDQWLDV 5HY
6mR 3DXOR - 'RLKWWS G[GRL RUJ - 6

*XLPDumHV *7 \$VSHFWRV GD WHRULD GR FRWLGLDQR \$JQHV +HOO
PDumHV *7')HUQDQGHV , 3RUWR \$OHJUH (' ,38&56 S

&KLQL &2* %RPHU 50 \$ DPSXWDomR QD SHUFHSomR GH TXHP D YL
D yWLFD GD IHQRPHQROyJLSPD (QHYUPDWHLRLUmR 3UHW
- 'RLKWWS G[GRL RUJ - 6

'H & DVWUR \$13 --QLRU (0/ 'HVVHQYROYLPHQWR H YDOLGDomR GH F
WLPDV GH TXHLPDGDGDV 5HY %UDV 4XHLPDGDGDV)R>SFWBOMRD
HP GH] @ 'LVSQRtYHO HP KWWS UETXHLPDGDGX%5V RUJ EU GHW
GHVHQYROYHFDQVGDHBDUWSONKDDFLHQWLV-CDVXHLPDGDGDV

&DUOXFFL 9'6 HW DO \$ H[SHULrQFLD GD TXHLPDGDGX%5V RUJ EU GHW
(QIHUP 863 6mR 3DXOR - 'RLKWS G[GRL RUJ - 6

5RGULJXHV --QLRU -/ HW DO 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO HP TXHLPDGR
DFHUFd GD UHDELOLWDomR ItVLFD MXQWR D LQGLYtGXRv FRP TXHLPD
%HOP - >\$FHVVr HP RXW @ 'LVSQRtYHO HP KWWS
ZZZ UETXHLPDGDGDV RUJ EU GHWDOKHBDUWLJR DVS"LG

6LTXHLUD)0% -XOLERQL (3. 2 SDSHO GD DWLYLGDGH WHUDSrXWLF
GXR TXHLPDGR HP IDVH DJXGD &DG 7HU 2FXS 8)6&DU 6mR &DUORV
>\$FHVVr HP RXW @ 'LVSQRtYHO HP KWWS
ZZZ FDGHUQRVGHWHUDSLDRFXSDFLRQDO XIVFDU EU LQGH[SKS FDGHU

5ROQLN 6 6XEMHWLYLGDGH pWLFd H FXOWXUD QDV SUIWLFdV FotC

6FKHZLQVN\ 65 \$ EDUEiULH GR SUHFRQFH LWRFR R R QWRUR VR YG WILFDV G
\$FWD)LVLiWU - >\$FHVVr HP RXW @ 'LVSQRtYHO HP KWWS
ZZZ UHYLVWDV XVS EU DFWDILVLDWULFD DUWLFOH YLHZ)LOH

5DIDFKR \$0 HW DO \$ 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO QR &RQWH[WR GD +X
\$QDLV GR ž (QFRQWUR /DWLQR \$PHULFDQR GH ,QLFLDomR FLHQWtILF
FDQR GH LQLFLDomR FLHQWtILFD 9DOH GR 3DUDSFDHVVr HP RXW
@ 'LVSQRtYHO HP KWWS ZZZ LQLFHSJ XQLYDS EU FG ,1,& WU
(3* B & SGI

RPHV 0-3% \$ LQWHUFQRVXOWD GH 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO QR +R
IHLWR Ki PDLV GH GH] DQRV 5HYLVWD &(7>\$FHVVr HP VHW @
'LVSQRtYHO HP KWWS ZZZ FHWR SUR \$GIUHYLVWDV

'H & DUOR 0053 HW DO 7HUDSLD 2FXSDFLRQDO HP FRQWH[WRV KR
OD6mR 3DXOR -

'XDUWH 0/& HW DO 3HUFHSo}HV GD HTXLSH GH HQIHUPDJHP VREU
XQLGDGH GH TXHLPDGRV 5HY 3*DUWRD\$QIHUP - >\$FHVVr
HP RXW @ 'LVSQRtYHO HP KWWS ZZZ VFLHOR EU VFLHOR SKS
VFULSW VFLBDUWWH[W SLG 6

3XSXOLP -6/ 6DZGD 12 3HUFHSo}HV GH SDFLHQWHV VREUH D SUL
5HY %UDV (QIHUP %UDVtOLD- >\$FHVVr HP QRY @ 'LVSQRtYH
HP KWWS ZZZ VFLHOR EU SGI UHEHQ Y Q D Y Q SGI

6DUWL &\$ \$ IDPtOLD FRPR RUGHP VLPEyOLFD 3VLFRODRIHdV863
HP RXW @ 'LVSQRtYHO HP KWWS ZZZ VFLHOR EU SGI SXVS Y

&DUYDOKR)/ 5RVVL /\$,PSDFWR GD TXHLPDGDGDV H GR SURFHVVr
XPD XQLGDGH GH TXHLPDGRV VREUH D GLQKPLFD IDPLOLDU UHYLVmR
GDGR H VDDGHQJi - >\$FHVVr HP QRY @ 'LVSQRtYHO
KWWS ZZZ SHULRGLFRV XHP EU RMV LQGH[SKS &LHQF&XLG6DXGH DU

*R\DWi 6/7 HW DO 'LDJQyVWLFrv GH HQIHUPDJHP GH IDPLOLDUHV
TXHLPDGRV QR SHUtRGR SUy[LPR j DOWD \$PRV(SUWDDJHP5HY /DWLQR
- >\$FHVVr HP VHW @ 'LVSQRtYHO HP KWWS ZZZ VFLH
VFULSW VFLBDUWWH[W SLG 6

%HQHWWRQ - HW DO +iELWRV FRWLGLDQR H 7HUDSLD 2FXSDFLRQ

&RQWULEXLoMR GRVDDWFLQD)RRULHQVSRQVIYHO SHOD YLQFLD H
ULDQDIRLPWHHVSRRQVIYHO SHOD RULHQWDomR GR WUDEDOK
7HUHVLRQKD &RQVLDQWVSRQLGYMO SHOD RULHQWDomR H UH
DSURYDUDP D YHUVmR ILQDO GR WH[WR

6XEPHWLGR HP
\$SURYDGR HP
3XEOLFDGR HP